

Technical and Bibliographic Notes / Notes techniques et bibliographiques

The Institute has attempted to obtain the best original copy available for filming. Features of this copy which may be bibliographically unique, which may alter any of the images in the reproduction, or which may significantly change the usual method of filming, are checked below.

L'Institut a microfilmé le meilleur exemplaire qu'il lui a été possible de se procurer. Les détails de cet exemplaire qui sont peut-être uniques du point de vue bibliographique, qui peuvent modifier une image reproduite, ou qui peuvent exiger une modification dans la méthode normale de filmage sont indiqués ci-dessous.

Coloured covers/
Couverture de couleur

Coloured pages/
Pages de couleur

Covers damaged/
Couverture endommagée

Pages damaged/
Pages endommagées

Covers restored and/or laminated/
Couverture restaurée et/ou pelliculée

Pages restored and/or laminated/
Pages restaurées et/ou pelliculées

Cover title missing/
Le titre de couverture manque

Pages discoloured, stained or foxed/
Pages décolorées, tachetées ou piquées

Coloured maps/
Cartes géographiques en couleur

Pages detached/
Pages détachées

Coloured ink (i.e. other than blue or black)/
Encre de couleur (i.e. autre que bleue ou noire)

Showthrough/
Transparence

Coloured plates and/or illustrations/
Planches et/ou illustrations en couleur

Quality of print varies/
Qualité inégale de l'impression

Bound with other material/
Relié avec d'autres documents

Continuous pagination/
Pagination continue

Tight binding may cause shadows or distortion along interior margin/
La reliure serrée peut causer de l'ombre ou de la distorsion le long de la marge intérieure

Includes index(es)/
Comprend un (des) index

Title on header taken from: /
Le titre de l'en-tête provient:

Blank leaves added during restoration may appear within the text. Whenever possible, these have been omitted from filming/
Il se peut que certaines pages blanches ajoutées lors d'une restauration apparaissent dans le texte, mais, lorsque cela était possible, ces pages n'ont pas été filmées.

Title page of issue/
Page de titre de la livraison

Caption of issue/
Titre de départ de la livraison

Masthead/
Générique (périodiques) de la livraison

Additional comments: /
Commentaires supplémentaires:

This item is filmed at the reduction ratio checked below /
Ce document est filmé au taux de réduction indiqué ci-dessous.

| | | | | | |
|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|-------------------------------------|--------------------------|
| 10X | 14X | 18X | 22X | 26X | 30X |
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 12X | 16X | 20X | 24X | 28X | 32X |

L'Abbeille.

VOL. VIII.

TABLE GENERALE

DES

MATIERES CONTENUES DANS LE

8me VOLUME.

| | No. |
|--|---|
| Académie des Sciences. | 32 |
| Académie française. | 2, 3, 4, 26 |
| Académie St. Denys. | 4, 7, 19, 28 |
| Adresse des citoyens de Québec au Pape. | 22 |
| Agriculture (école d') à Ste. Anne. | 2 |
| Anecdotes. | 1, 2, 3, 5, 9, 10, 15, 16, 18, 21, 22, 23, 24, 28 |
| Anniversaire (100e.) de l'établissement des Ursulines à Québec. | 18 |
| Antiquités. | 4 |
| Antonelli (le cardinal). | 14 |
| Apparition subite d'un lac. | 26 |
| Armes (les) de Québec. | 15 |
| Art (l') de voir et Part de ne rien voir. | 2 |
| Articles (les) organiques. | 28 |
| Assemblée pour le Pape à Québec. | 22 |
| Assemblée pour le Pape à Ste. Thérèse. | 25 |
| Baie St. Paul (notes historiques sur la) | 8, 9, 10, 11, 12, 13 |
| (Errata 15) | |
| Baudet (le). | 7 |
| Bibliothèque de l'Université. | 10, 11, 12, 14 |
| Canon (un vieux) antiquité canadienne. | 10, 13 |
| Carte (une) de l'Europe. | 16 |
| Catholicisme (le) en Angleterre. | 22 |
| Chalot (l'Hon. Juge). | 32 |
| ChAMPLAIN (un livre de). | 26 |
| Changements d'emploi dans le Séminaire. | 5 |
| Changements ecclésiastiques. | 3 |
| Chansonnier (le) des collèges | 16 |
| Chants liturgiques. | 12 |
| Chasse (ouverture de la). | 4 |
| Chemins de fer | 4 |
| Cinéma locale. | 7, 11 |
| Complot des Natchez | 31 |
| Complots (les) turcs à Constantinople. | 7, 8 |
| Conversation télégraphique. | 7 |
| Cri d'alarme du trésorier de la S. Typographique | 10 |
| Déces. | 3, 6, 7, 11, 12, 14, 18, 20, 22, 25, 27, 30, 31, 32, 33 |
| Découverte d'une nouvelle planète entre Mercure et le Soleil. | 19 |
| Dessin (l'étude du). | 6 |
| Deuil (le) des rois à Stockholm. | 7 |
| Discours de Mgr. Lalandriot à une distribution de prix. | 5, 6 |
| Discussion sur l'à propos d'une Université à Québec | 29, 30, 31 |
| Distribution de prix au grand concours. | 1 |
| Eclairage de la surface des eaux. | 26 |
| École d'Agriculture de Ste. Anne. | 2 |
| Elections de la Congrégation. | 1, 18, 28, 31 |
| Elections de la Société Typographique. | 2, 34 |
| Eloquence chrétienne (coup d'œil sur l') au dix-neuvième siècle. | 15, 16, 17, 18 |
| Emigrants venus en Canada. | 1 |
| Examen. | 20 |
| Extension des limites de la cité de Québec. | 18 |
| Faits divers. | 1, 2, 3, 13, 20, 21 |
| Fautes (les) de typographie dans l'Abécille. | 11 |
| Fête de Mgr. de Laval. | 29, 29 |
| François (la St.) de Sales. | 18 |
| Gingras (M. Léon). | 23, 24 |
| Grande entreprise typographique. | 16 |
| Gireat (le) Eastern et son rival. | 2 |
| Génération des sourds muets. | 32 |
| Hasard (le) et le génie dans les découvertes scientifiques. | 17 |
| Hébert (mort de Louis) 1er. habitant de Québec. | 15 |
| Hungarian (perte du). | 20, 21 |

| | |
|---|--|
| Industrie des Japonais. | 31 |
| Lacordaire (le P.) | 4 |
| Lettre adressée à l'évêque d'Orléans par Pie IX. | 22 |
| Lettre du Marquis de Vaudreuil. | 6 |
| Lettres de Mde la Marquise de Montcalm. | 21 |
| Lettre d'un soldat. | 25 |
| Lettres inédites de Montcalm. | 3, 4, 5 |
| Logogriphe, charades, énigmes. | 11, 12, 13, 14, 15, 16, 33 |
| Longitudes des principales villes du Canada. | 1 |
| Lorette (maison de) | 27, 28, 29 |
| Macaulay. | 19, 20, 21 |
| Machino (nouvelle). | 33 |
| Manifestations en l'honneur du Pape. | 26 |
| Maréchaux (les douze) de l'empire français. | 1 |
| Mariages clandestins (thèse sur les). | 13 |
| Martin (république St.). | 17 |
| Membres de l'Assemblée Législative. | 22, 24 |
| Membres du Conseil Exécutif et du Conseil Législatif | 21 |
| Mois (le) de Marie. | 32 |
| Montcalm (109e. anniversaire de la mort de). | 1 |
| Montcalm (lettres inédites de). | 3, 4, 5 |
| Morel (départ de M. l'abbé). | 2 |
| Mort de Louis Hébert, 1er habitant de Québec. | 15 |
| Napoléon III. | 22 |
| Navigaton aérienne. | 6 |
| Nids (les) d'oiseaux. | 18 |
| Noblesse oblige. | 16 |
| Noël. | 14 |
| Nom (le) de collège en France. | 23 |
| Notes historiques sur la Baie St. Paul. | 8, 9, 10, 11, 12, 13 |
| (Errata 15) | |
| Notice sur Mgr. de Laval (extrait du Mercure galant). | 31 |
| Nouveau modèle de vaisseau à vapeur. | 1 |
| Nouvelles étrangères. | 1, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 31, 32, 33, 34 |
| Nouvelles locales. | 1, 2, 3, 15, 21, 26, 27, 28 |
| Ordnations. | 6, 18 |
| Ouagan. | 33 |
| Page (une) de l'histoire de France. | 26 |
| Pantomime (la). | 27 |
| Pape (le) et le Congrès. | 21 |
| Parchemin végétal. | 21 |
| Parlement (ouverture du). | 31 |
| Parlementaire (revue). | 22, 23, 24, 25, 28, 29, 30, 32 |
| Parole (la) de Dieu à Québec. | 25 |
| Politesse (la). | 9 |
| Portrait de Sa Sainteté. | 22 |
| Premiers. | 1, 2, 3, 4, 5, 8, 9, 11, 12, 13, 14, 18, 19, 20, 22, 24, 26 |
| | 31, 32, 33 |
| Prince (Mgr). | 30 |
| Problème proposé. | 8 |
| (Solutions 10, 11) | |
| Procès de Mgr. Dupanloup. | 26 |
| Procès (un) en vacances. | 8 |
| Profession aux Ursulines. | 31 |
| Promenade à Ste. Anne. | 34 |
| Puits artésien dans le Kentucky. | 5 |
| Publications nouvelles. | 31 |
| Question (l'éc.) historique sur Mgr. de Laval. | 33 |
| Reboul (Jean). | 13 |
| Règlement (l'ancien) du Petit Séminaire de Québec | 32 |
| Religieuses Ursulines vivantes au 100e. anniversaire de leur fondation. | 21 |
| Retraite (la). | 5, 6 |
| Revenants (les). | 25 |
| Revue (petite) scientifique. | 4 |
| Rouquement (M. de). | 23 |

| | |
|--|---------|
| Savoie (la). | 2 |
| Scientifique (petite revue). | 4 |
| Séance littéraire et musicale à <i>St. Thérèse</i> . | 20 |
| Sépulture (une) aux Ursulines. | 27 |
| Société Laval. | 7,11 |
| Société <i>St. François de Sales</i> . | 11 |
| Société <i>St. Louis de Gonzague</i> . | 7,15,33 |
| Sommeil de <i>l'Abeille</i> . | 33 |
| Souvenirs de la campagne d'Italie. | 3 |
| <i>St. Jean-Baptiste</i> (fête de). | 33 |
| <i>St. Patrice</i> (fête de). | 21 |

| | |
|---|----|
| Superstitions (les). | 23 |
| Tremblement de terre au Pérou. | 33 |
| <i>Trop gratter nuit, trop parler nuit.</i> | 24 |
| Tutoiement (le). | 7 |
| Vaisseaux à <i>héllice</i> . | 5 |
| Vaudreuil (lettre du marquis de). | 6 |
| Vésuve (le). | 33 |
| Vie de <i>Mlle. Le Ber</i> . | 28 |
| Vol (le) aérien. | 15 |
| Walsh. | 22 |

P O E S I E S .

| | |
|--|------|
| Adieu à <i>Lainy</i> . | 16 |
| <i>Anne</i> (l') <i>d'un savant</i> . | 2 |
| Critique. | 7,13 |
| Réclamation. | 9 |
| <i>Araignée</i> (l') <i>ambitieuse</i> . | 7 |
| Bienveillants (aux) amis de la <i>Soc. St. Ls. de G.</i> | 15 |
| Chêne (le) et le <i>Bouleau</i> . | 26 |
| Enfant (à l'). | 3 |
| Enfant (l') et la <i>Guêpe</i> . | 20 |

| | |
|---------------------------------------|----|
| Facultés (les) de l'homme. | 5 |
| <i>Fin</i> (la). | 1 |
| Homme (l') et l'Œuf. | 23 |
| <i>Marie</i> (une jeune enfant à). | 30 |
| <i>Moineaux</i> (les deux). | 21 |
| <i>Petite violette</i> . | 21 |
| Satire contre un mauvais poète. | 14 |
| <i>Te Deum</i> (traduction libre du). | 1 |

L' Abeille.

5me Année.

“ Je suis chose légère et vais de fleur en fleur. ”

5me Année

VOL. VIII.

PETIT SÉMINAIRE DE QUÉBEC, 14 SEPTEMBRE 1859.

No. 1.

Traduction Libre du Te Deum.

C'est vous Dieu tout-puissant que nos lèvres confes-
sent,
A vous louer, Seigneur, tous les êtres s'empres-
sent ;
La terre vous adore aussi bien que les cieux !
Chérubins, Séraphins, trônes, anges, archanges,
Innombrables phalanges,
Célèbrent votre gloire en chœurs mélodieux.

Ces puissances du ciel par l'amour enflammées,
Répètent : saint, saint, est le Dieu des armées ;
Vous êtes le seul Dieu que proclament nos voix ;
Votre gloire remplit et le ciel et la terre :
Et sous votre tonnerre
Tremblent également les peuples et les rois !

Apôtres glorieux, confesseurs admirables,
Prophètes vénérés et martyrs innombrables,
S'unissent dans le ciel à ce céleste chœur.
Sainte et brillante armée à jamais triomphante
D'une voix éclatante
Vous chantez sans cesse la gloire du Seigneur !

Et sur la terre au loin s'étend l'Eglise immense,
L'enfer, l'enfer en vain frémit de sa présence.
Ses brillants étendards se dressent en tous lieux.
Sa voix, sa sainte voix, partout se fait entendre
Et daigne nous apprendre
A louer, à bénir, à servir notre Dieu.

O Dieu, Père éternel qu'elle adore et révère ?
O Verbe triomphant, fils unique du Père,
Esprit Saint, Dieu d'amour... auguste Trinité ;
O Christ ! ô roi de gloire ! ô mystère ineffable !
Pour nous, race coupable,
Vous naissez pauvre et nu, par la Vierge enfanté !

L'aiguillon de la mort sous votre main se brise,
Et la vie éternelle à nos vœux est promise,
Et les portes du ciel se rouvrent devant nous !
Et maintenant assis à la droite du Père
Au jour de la colère

Vous reviendrez, ô Christ ! et nous jugerez tous !

Pitié pour nous, Jésus ! ô doux Sauveur des hommes
Ecoutez nos soupirs tout pécheurs que nous sommes,
Rassurez, rassurez nos cœurs épouvantés !
Et daignez secourir au jour de la vengeance,
O Dieu plein de clémence,
Ceux que par votre sang vous avez rachetés.

Sur le monde et sur nous remportant la victoire,
Puissons-nous arriver à l'éternelle gloire,
Où vos saints triomphants reposent avec vous !
Votre peuple vous prie : il est votre partage,
Sauvez votre héritage,

O Jésus, bénissez votre peuple à genoux !

Conduisez-le ! qu'il marche à la gloire éternelle !
Qu'à vous bénir, mon Dieu, notre âme soit fidèle.
Dans les siècles sans fin nous louons vos splendeurs
Défendez-nous Seigneur, contre notre faiblesse ;
En ce jour d'allégresse,

Que nulle iniquité pénètre dans nos cœurs !

Ayez pitié de nous Seigneur, Dieu de clémence ;
Nous plaçons en vous seul toute notre espérance,
Père infiniment bon, ayez pitié de nous !

Un jour, puisque sur vous tout notre espoir se fonde,
Nos cœurs vainqueurs du monde,
De l'enfer irrité ne craindront plus les coups.
A. HAINGLAISÉ.

DISTRIBUTION DE PRIX AU GRAND CONCOURS.

Tous les ans les lycées de Paris et de
Versailles font concourir ensemble les plus
capables d'entre leurs élèves. Un bureau
de professeurs est chargé de corriger les
compositions, et de désigner ceux à qui
doivent revenir les prix. Il y a ensuite
une distribution solennelle à laquelle assistent
la haute noblesse et un nombreux
clergé au milieu duquel on remarque
d'ordinaire l'archevêque de Paris. Les
parents des lauréats y ont aussi leurs
places. Voici le discours que ministre de
l'instruction publique a adressé, cette an-
née aux élèves en cette circonstance.

“ Chers élèves,

“ Pour vous l'horizon est encore sans
nuages, la vie n'a point d'amertumes :
la Providence sourit aux enfants. Tra-
vaillez donc avec cette précieuse liberté
d'esprit qui est le privilège de votre âge ;
travaillez dans ce vaste champ des scien-
ces et des lettres où vous guident tant
d'hommes intelligents et dévoués. Vos
joies, vos chagrins, vos travaux ne sont
pas encore empreints du sceau fatal de
l'humanité qui s'agit : et de cette snave
couronne qui ceint le front des adolescents,
aucune fleur n'est encore flétrie par les
passions du monde. Travaillez donc dans
le calme de vos studieuses retraites, et
songez à toutes les affections, à toutes les
espérances qui vous suivent, et qui, tout
à l'heure vous applaudiront !

“ Cependant, déjà la société, avec son
aspect si séduisant et si mobile, vous ap-
paraît dans le lointain ; vous écoutez cu-
rieusement ses bruits ; elle est le but vague
de vos aspirations, parce qu'un secret
instinct vous annonce que ses destinées
seront les vôtres. Laissez-moi donc,
comme organe de la génération qui vous
précède et sur laquelle pèse aujourd'hui
le fardeau du siècle, laissez-moi vous
adresser quelques conseils inspirés par
une amitié paternelle.

“ Dans le cours de vos études, lorsque
vous tournez vos regards vers l'avenir
qui vous sollicite, n'oubliez jamais ce que

les premières révélations de la conscience
vous ont enseigné : le respect de Dieu et
l'amour de la patrie.

“ Le respect de Dieu ! c'est l'amour et
le salut de l'humanité. Quoi de plus in-
sensé que l'orgueil de la créature finie et
mortelle qui refuse de s'incliner devant
le Créateur ? Dieu a fait la raison de
l'homme afin que l'homme pût s'élever
jusqu'à la hauteur de la prière et de la
moralité. Celui qui préfère la foi de ses
aïeux au doute, au sophisme, à la témé-
rité, ne sème point les ruines autour de
lui, et il traverse sans trouble les fortunes
diverses de la vie. Enfants ! soyez forts
dès à présent et toujours de ce sentiment
divin qui garantit la droiture du cœur ;
gardez, gardez bien le respect de Dieu.
Je vous le dis au nom de la vérité éter-
nelle, au nom du pays, qui méprise l'im-
piété, au nom de vos mères qui ont placé
sous la protection du ciel le berceau de
leur fils bien-aimé !

“ L'amour de la patrie ! noble chaste-
reux sentiment dont le plus magnifique
exemple vous est donné dans le spec-
tacle qui se déroule sous vos yeux ! Vous
avez tressailli au retentissement magique
des victoires de Crimée, et vous avez
couvert de vos acclamations le retour de
notre vaillante armée illustrée par tous
les périls d'une guerre lointaine. De-
main, vous la retrouverez riche d'une
gloire nouvelle, et rapportant dans les plis
de ses drapeaux mutilés la liberté de l'Ita-
lie. Enfants, saluez les soldats de la
France ; saluez l'Empereur qui les a gui-
dés dans le feu des batailles ! L'aigle au-
trichienne, à Magenta, à Solferino, a vu
ses serres brisées comme autrefois devant
vos pères, à Marengo et à Wagram. Mais
le sang de tant de braves ne devait être
versé que pour les plus chers intérêts du
pays. L'Empereur s'est arrêté à l'heure
marquée par sa sagesse ; et après les pro-
diges d'une campagne aussi rapide que la
foudre, il a rendu à la nation reconnais-
sante, avec les splendeurs du triomphe, le
bienfait d'une paix voulue par lui, conclue
par lui, face à face avec le descendant
des Césars germaniques, et sans attendre
l'Europe, trop tardive pour être désinté-
ressée. Enfants, c'est ainsi que l'héritier
du grand homme mort sur le rocher de

Sainte-Hélène a renouvelé avec la France le pacte de traditions impériales. C'est ainsi que l'Empereur et l'armée aiment, servent et honorent la patrie. Un jour viendra où à votre tour, conduits par le prince qui grandit à côté de vous, vous aurez à léguer de pareils exemples aux générations qui vous suivront."

L'ABEILLE.

" Forsan et hæc olim meminisse juvabit. "

QUÉBEC, 14 SEPTEMBRE 1859.

Avant de vous quitter, lecteurs bénévoles, nous vous disons avec quel bonheur nous voyions arriver les vacances suivies de leur bruyant cortège d'amusements et de plaisirs. Hélas ! ces heures ne vivent déjà plus que dans notre souvenir. Elles ont passé comme une ombre, et le temps les a emportées avec tout le reste dans sa marche rapide. *Eheu ! fugaces, Postume !...*

Ne croyez pas cependant que nous allons garder ici le ton de la plaintive élégie. Regretter les vacances, désirer les voir se prolonger, ce serait faire croire que nous ressemblons à ces enfants gâtés qui pleurent et rechignent, lorsqu'on leur refuse des bonbons superflus et nuisibles. Le repos perd toute sa douceur, quand il est trop prolongé, et quand il cesse d'être la récompense du travail. Eh ! serions-nous insatiables de plaisirs ? Assez longtemps la campagne a étalé à nos yeux ses mille agréments divers ; assez longtemps nous avons promené nos rêveries dans le silence des bois. Reprenons, gais et dispos, nos occupations ordinaires. Quittons là nos pipeaux rustiques, le chalumeau et le haut-bois, et prêtons l'oreille à la voix du clairon qui nous appelle à une vie plus laborieuse et plus mâle. Tityre a eu un mois pour jouer sur l'herbette épaisse. Achille, plein de l'ardeur qu'il n'a cessé de nourrir même dans sa tente, demande, après quelque temps d'inaction, à reprendre sa place.

Il en est, je le sais, qui s'amuse à nous plaindre, quand ils nous voient revenir sous le toit du collège. Pour eux, ces vieux murs, que déjà bientôt deux siècles entourent de leur respect et de leur vénération, ressemblent à une noire prison. Et nous à qui nous compareront-ils ? à de tendres hirondelles cruellement privées de leurs ailes, et qui n'ont plus pour voler qu'un espace étroit et resserré. Peu s'en faut même, qu'après cette touchante comparaison, ils ne nous conseillent de suspendre nos harpes à quelques-uns des vieux chênes qui ornent notre magnifique cour, de nous asseoir tristement à leur ombrage, et d'entonner un éternel *Super flumina Babylonis*.

Consolez-vous, âmes compatissantes ; pleurez un peu moins sur notre sort, et voyez plutôt au vôtre. Après un léger retour sur vous-mêmes, peut-être trouverez-vous que nous sommes pour le moins aussi libres que vous.

Et d'abord, aimable démocrate, qu'est-ce que la liberté ? C'est.... Eh bien ! vous hésitez ; vous craignez d'avouer votre pensée. J'irai moi avec plus de franchise ; car je suis rendu assez loin dans ma *philosophie* pour vous dire que la liberté, ce n'est pas, comme vous le croyez peut-être, le pouvoir d'agir suivant ses caprices. Non ! elle a un but plus relevé : elle consiste à être esclave de la loi. Voilà comment la définit Cicéron, ce républicain sincère qui aima tant sa Rome, lorsqu'elle fut libre, et qui pleura tant sur ses malheurs, lorsqu'il la vit assujettie au joug des tyrans.

J'ajouterai avec un autre écrivain que la liberté de l'intelligence consiste à être esclave de la vérité, et la liberté de la volonté, à être esclave de la vertu. Cet ordre est le seul dans lequel se trouve la vraie et solide liberté, mais non pas celle dont on se sert comme d'un appât trompeur pour alimenter l'insubordination et la révolte. Et s'il en est ainsi, où l'âme peut-elle respirer plus librement que dans un collège ? Tandis que la science découvre à notre esprit les limites qu'il ne doit point franchir, tandis qu'elle nourrit l'intelligence aux sources pures de la vérité, une règle sage décrit le cercle de nos occupations, nous apprend à être fidèles à nos devoirs envers Dieu, envers nos semblables, et envers nous-mêmes, et nous initie à ces luttes sérieuses que la volonté doit livrer aux désirs corrompus du cœur, pour faire triompher la vertu.

Oui ! . . . mais ces hommes placés en faction, et qui épient vos moindres démarches, ne les appellerez-vous pas des despotes ? ne mettent-ils pas une entrave à votre action ? Quelle gêne de ne pouvoir faire un mouvement sans être aperçu par ces espions opportuns ? — Doucement, mon cher, peut-être, en ce moment, seriez-vous moins acerbé, si l'un de ces sages Mentors qui ont le don de vous déplaire vous eût appris à mieux penser, et à régler vos paroles. Et dites-moi, pour être à l'abri de leur surveillance, en êtes-vous moins sous l'œil de Celui qui scrute les reins et les cœurs ? Bien plus, Dieu lui-même a voulu préposer à notre garde ces anges visibles qui veillent sur nous avec une tendre sollicitude, sentinelles toujours éveillées qui nous délivrent des filets de l'oiseleur et des pièges dressés pour nous perdre, guides toujours sûrs qui nous maintiennent dans les voies du devoir, et empêchent notre pied de heurter contre la pierre.

Que l'on s'obstine maintenant à nous appeler captifs. Eh bien ! soit ; nous sommes des prisonniers ; mais nous baissons les mains qui nous enchainent, et nous vénérions les liens précieux qui nous retiennent dans la vérité et dans la vertu.

Le culte des ancêtres, le respect dont on entoure les tombeaux des grands hommes de la patrie, est un de ces sentiments sacrés, profondément gravés dans le cœur des nations et qui honore l'humanité toute entière.

Les tombeaux ne sont-ils pas en effet les monuments précieux, auxquels la piété filiale ou la reconnaissance publique a confié la dépouille de personnes chéries et admirées ? En nous redisant les vertus de ceux qui ne sont plus, ne nous enseignent-ils pas, suivant l'expression d'un poète, non

Le secret de la mort mais celui de la vie ?

Il n'est donc rien de plus naturel que la touchante coutume d'orner les endroits où reposent ceux qui nous ont précédé dans la vie, en nous montrant le chemin de l'honneur.

C'est pour obéir à un sentiment si noble, que plusieurs citoyens distingués de Québec, ont voulu faire placer un marbre funéraire sur la tombe de l'illustre général Montcalm, tombé glorieusement au champ d'honneur, pour la défense du Canada en 1759.

Aujourd'hui, 14 septembre, centième anniversaire de la mort du héros, on a dit dans la chapelle des Dames Ursulines, une messe basse pour le repos de l'âme de ce chevalier chrétien. Cette après-midi, à deux heures, dans la même chapelle, une foule immense, l'élite de la société de Québec, écoutait, avec une pieuse attention, l'éloge du héros, prononcé par le Rev. P. Martin. L'Orateur s'attacha au récit des exploits qui l'ont immortalisé, et a montré comment Montcalm savait rapporter à Dieu seul toute la gloire de ses illustres campagnes.

Mgr. de Tloa fit l'absoute, et un chœur composé d'artistes et des élèves de l'Ecole Normale exécuta, sous la direction de Mr. Gagnon, le chant du *Libera*.

Voici l'Inscription gravée sur le monument funéraire de Montcalm. Elle avait été composée à la demande des compagnons du héros, par l'Académie des Inscriptions et Belles-Lettres.

HIC JACET.

Utroque in orbe sternum virturus
Ludovicus Josephus de MONTCALM GOZOW
Marchio sancti Verani, Baro Gabriaci,
Ordinis Sancti Ludovici Commendator
Legatus Generalis Exercituum Gallicorum.
Egregius et Civis et Miles.
Nullius rei appetens, præterquam veris laudis,
Ingenio felici et litteris exulto.
Omnes per militis gradus per continua decora emensus,
Omnium belli, artium, temporum, discriminum
gnarus

In Italia, in Bohemia, in Germania
 Dux industrius;
 Mandata sibi, ita semper gerens, ut majoribus par
 haberetur.
 Jam clarus periculis
 Ad tutandam Canadensem Provinciam misus
 Parva militum manu, Hostium copias non semel
 repulit.
 Propugnacula cepit viris armisque instructissima
 Algoris, inedie, vigilarum, laboris patiens,
 Suis unice prospiciens, immemor sui
 Hostis acer, victor mansuetus.
 Fortunam virtute, virium inopiam, peritiâ et cele-
 ritate compensavit.
 Imminens Coloniam fatum et consilio et manu per
 quadriennium sustinuit.
 Tandem ingentem Exercitum duce strenuo et
 audaci,
 Clessemque omni bellorum mole gravem,
 Multiplici prudentia diu ludificatus,
 Vi pertractus ad dimicandum,
 In prima acie, in primo conflictu, vulneratus
 Religioni, quam semper coluerat, innitens
 Magno suorum desiderio, nec sine hostium moreore
 Extinctus est.
 Die XIV. Septem. A. D. MDCCLIX. ætat XLVIII.
 Mortales optimi ducis exuvias, in excavata humo
 Quam globus bellicus decidens, dissiliensque
 defoderat.
 Galli logentes deposuerunt
 Et generosæ hostium fidei commendaverunt.

ITALIE.—Le grand événement, objet des conversations politiques du jour est la réunion prochaine d'un congrès, qui doit régler définitivement les affaires d'Italie. Ce malheureux pays après avoir subi les horreurs d'une guerre entre deux grandes puissances, est en ce moment la proie d'une horde révolutionnaire, qui ne peut que faire son malheur, si les grandes puissances ne lui donnent un maître. Un personnage distingué qui a parcouru dernièrement les côtes de l'Algérie, du Maroc, d'Alexandrie et de Malte, racontait à un correspondant de l'Ordre, que partout le bateau à vapeur a recueilli de nombreux exilés et proscrits appartenant à peu près à toutes les nations du monde. Tous se rendaient en Italie, et allaient se mettre à la disposition des sociétés secrètes.

La lie de la populace, les rebuts de la société voilà les héros dont Mazzini veut se servir pour régénérer le berceau de la civilisation moderne, la patrie du Dante.
 O Tempora, O Mores!

—L'Empereur Napoléon vient de proclamer une amnistie générale à l'occasion de la paix de Villafranca, un grand nombre de prisonniers politiques ont été élargis, et la France a vu rentrer chez elle une foule de ses enfants, que les révolutions avaient exilés.

Deux de ces exilés ont refusé d'accepter l'amnistie; ce sont MM. Victor Hugo, et Louis Blanc, anciens députés à l'Assemblée Législative. Ces Messieurs ont cru l'occasion favorable pour exalter leur indépendance, et proclamer l'abaissement de la France qui sans leur concours se permet de marcher à la tête de l'Europe.

LA STATUE DE NOTRE-DAME DE FRANCE.—Le *Moniteur de la Haute-Loire* donne les détails suivants sur la confection de la statue colossale de Notre-Dame de France, qui va être érigée au Puy, sur le rocher Corneille. « La statue est de fonte provenant des canons pris sur les Russes à Sébastopol et donnés à Mgr. l'Evêque par l'Empereur. Elle a 16 mètres (50 pieds) de hauteur. Les pièces dont elle se compose dépassent le nombre de 100; le poids total est d'environ 100,000 kilog.

« Un élégant escalier de fonte circule à l'intérieur et compte 58 marches divisées en trois rampes. Chaque pallier forme une chambre d'environ quatre pas de long sur autant de large, pouvant s'éclairer par quatre fenêtres habilement dissimulées et ne paraissent pas au dehors. L'escalier tournant s'arrête au troisième étage, vers la hauteur des épaules de la Vierge, et est alors continué par une échelle de fer de 16 échelons, au moyen de laquelle on arrive aisément dans la tête. On peut alors en renversant la pièce qui forme le sommet de la tête, s'élever de manière à dominer la statue et embrasser du regard un horizon vaste, varié, magnifique.

« Quelque colossale que soit la statue de Notre-Dame de France, elle a été exécutée avec tant de perfection, qu'il suffit de s'éloigner d'une vingtaine de pas pour la voir dans son ensemble et la trouver admirable. »

VISITE A SÉBASTOPOL.—Le navire *Westbrook* est arrivé à Hull, venant de Sébastopol. Le capitaine Bonello dit qu'il était à Sébastopol en janvier et qu'il était allé visiter Balaclava. Le pays, partout aux environs, est dévasté: l'œil ne trouve à se reposer que sur des fortifications à demi détruites. Balaclava n'est qu'un vaste Golgotha où de petits tas de pierres qui s'élèvent çà et là indiquent les lieux où reposent le restes des officiers des armées assiégantes. L'immense étendue occupée par les alliés est maintenant complètement déserte et les quelques maisons habitées pendant les opérations par les généraux sont aujourd'hui abandonnées. Les ravages de la guerre se montrent tracés en caractères indélébiles sur Sébastopol lui-même. Le commerce est presque nul; les rues sont presque désertes, et les maisons les moins grandes, les seules habitées, sont dans un pitoyable état. Malakoff, si fier autrefois, semble une montagne abîmée.

Ceux des magasins du gouvernement qui n'ont pas été détruits ont l'air de s'attendre à l'être quelque jour. Rien n'indique une prochaine restauration de ces fortifications, qui pendant un si long mois, ont tenu en échec des armées en-

tières. L'Américain qui s'est engagé à relever les vaisseaux de la flotte russe coulés à fonds à l'entrée du port n'a pu jusqu'à présent réussir qu'à retirer les plus petits navires.—(*Eastern Counties Herald*).—(Traduction du Journal.)

LES DOUZE MARÉCHAUX DE L'EMPIRE FRANÇAIS.—Le prince Jérôme Bonaparte, Vaillant, Baragnay d'Hilliers, Castellane, Randon, Magnan, Canrobert, Pélisier, Bosquet, MacMahon, Regnault de St.-Jean d'Angely et Niel.

OUVERTURE DES COURS DE L'UNIVERSITÉ.

Ce matin, à neuf heures et demie, MM. les professeurs de l'Université Laval, assistaient avec leurs élèves et ceux du Petit-Séminaire, à une messe basse, dite par M. Ferland, à la Chapelle du Séminaire.

C'est M. le Dr. Landry qui a ouvert les cours de la Faculté de Médecine.

Le trop fameux apostât bernabite *Gavazy*, le non moins fameux *Galletti*, ministre de la police à Rome en 1848, et le terroriste *Mattoli* délégué, à Ancône en ce même temps d'anarchie, sont arrivés à Bologne le trois Août

La population a fait éclater son indignation à la vue de ces trois personnages.

Cette nouvelle qui est des plus sûres et des plus authentiques, indique suffisamment l'esprit qui anime la majorité des Bolonais.

ÉLECTION DE LA CONGRÉGATION.

Eug. Méthot, *Préfet*.
 D. Morisset, *1^{er} Assistant*.
 A. Lepage, *2^e* "
 N. Cinq-Mars, *Secrétaire*.

PREMIERS.

RHÉTORIQUE.

P. Savoie, *en version latine*.

SECONDE.

T. Gendron, *en version latine*.

QUATRIÈME.

E. Turcot, *en version latine*.

SIXIÈME.

A. Mercier et C. Lacombe, *en thème latin*.

H. DeLagrange, *en version latine*.

J. Guay, *en version latine*.

SEPTIÈME.

A. Lemieux, *en exercice français*.

Longitudes résultant des observations à la fois astronomiques et télégraphiques de M. le lieutenant Ashe.

| Longitude de l'Observation | de Québec | 4h 44 49,02 |
|----------------------------|-------------|-------------|
| — | de Toronto | 5 17 33,43 |
| — | de Kingston | 5 5 54,52 |
| — | de Montréal | 4 54 11,72 |
| — | de Chicago | 5 50 30,54 |
| — | de Windsor | 5 32 08,02 |
| — | Collingwood | 5 20 50,53 |
| — | d'Ottawa | 5 2 48,23 |

| | |
|--|---------|
| Nombre des émigrants venus au Canada, soit par la voie de New-York et du pont suspendu, soit par celle de Québec : | |
| 1850. | 32,292 |
| 1851. | 41,076 |
| 1852. | 39,776 |
| 1853. | 35,606 |
| 1854. | 53,183 |
| 1855. | 21,273 |
| 1856. | 22,439 |
| 1857. | 31,423 |
| 1858. | 14,665 |
| Total. | 291,134 |
| Moyenne. | 32,348 |

Diverses causes sont assignées à la diminution dans l'année 1858 : les deux principales qui ont pu, du reste, agir ensemble, sont la diminution de la demande du travail au Canada, par suite de la gêne qui règne dans les transactions commerciales et, surtout, l'amélioration du sort du paysan Irlandais.

Le *Scientific American* affirme qu'une des machines locomobiles récemment construites parcourt 20 milles à l'heure, sur une route ordinaire. Le poids entier de la machine, avec l'eau et neuf voyageurs, s'élevé à 12,000 lbs. La machine seule pèse un peu moins de 9,000 lbs.

—Les habitants de Liverpool ont été naguère fort étonnés de voir s'avancer dans les rues de leur grande cité une des locomobiles de Boyd destinée à parcourir les routes ordinaires ; elle conduisait onze wagons avec une vitesse de trois lieues et demie à l'heure. Elle a été construite à Manchester et obéit parfaitement à la volonté du conducteur, tournant sans hésitation les angles des rues et s'arrêtant presque subitement. Sa puissance ainsi que son aménagement ne laissent rien à désirer, et l'on espère qu'elle pourra être employée à traîner de lourds fardeaux dans le service des docks.

On parle de négociations entamées par de puissantes compagnies françaises de chemin de fer auprès des gouvernements de France, de Suisse et de Piémont, dans le but d'obtenir l'autorisation et la subvention nécessaire au percement, à travers le Simplon, d'un tunnel qui unirait la Suisse, et par la Suisse, la France à la haute Italie. Ce percement, dit-on, serait beaucoup plus facile, plus rapide et beaucoup moins coûteux que celui du mont Cenis.

—La compagnie du télégraphe transatlantique a fait publier l'avis suivant : " Toutes personnes ayant des échantillons ou des plans de câbles sous-marins pouvant être déposés à travers l'océan Atlantique sont invitées à les faire parvenir,

aussitôt que possible, au secrétariat de la Compagnie, avec une description suffisante pour donner une idée complète de leur mode de construction ; les plans et spécimens envoyés seront soumis immédiatement au conseil des directeurs de la Compagnie, lequel chargera une commission spéciale de les examiner, de les éprouver, de les soumettre à l'expérience.

Le directeur général des lignes télégraphiques de France, M. Alexandre, a montré sur un fragment du grand câble déposé l'année dernière la véritable cause de l'insuccès qui a mis le monde entier en émoi. Au lieu d'occuper l'axe du cylindre isolant en gutta-percha, le fil conducteur en cuivre affleurait les bords du cylindre à ses deux extrémités, il n'était séparé de la couverture hélicoïdale en fil de fer que par une distance de quelques millimètres. Ce qui se présente sur ce fragment se reproduisait sans aucun doute, en un grand nombre de points, sur l'immense longueur du câble, et dans ces conditions, évidemment, il n'y avait ni isolement ni conductibilité suffisante. Tout s'explique ainsi de la manière la plus simple, sans qu'il soit nécessaire de recourir à l'infiltration de l'eau dans l'intérieur du noyau de gutta-percha sous l'influence de l'énorme pression exercée à d'aussi grandes profondeurs.

M. de Carnal, ingénieur des mines en Prusse, a fait récemment la statistique générale de la houille, et nous nous empressons de dire que les chiffres par lesquels il exprime la richesse houillère du globe sont pleinement rassurants. La quantité de charbon exploitée sur la terre s'élevait en 1857 à 125 millions de tonnes, valant 430 millions de francs. La Prusse seule contient assez de charbon pour suffire à la consommation du globe entier pendant neuf siècles, en prenant pour moyenne la consommation de 1857 ; et l'Angleterre, loin d'être déjà appauvrie, comme quelques alarmistes le prétendent, pourrait alimenter l'Europe entière de combustible pendant 400 ans.

—On vient de garnir de belle verrières de couleur les cinquante et une grandes croisées du partour du chœur de la cathédrale de Paris.

Les plombiers terminent le revêtement en plomb ou vragé de la nouvelle flèche. Quatre grandes statues de saints ont été placées dans les niches ménagées sur les contreforts du grand portail.

NOUVEAU MODÈLE DE VAISSEAU A VAPEUR

Un américain du nom de Winans a inventé l'année dernière un nouveau modèle pour les steamers destinés à la mer. Figurez-vous deux cônes réunies par la base, ou bien un énorme cigare, au milieu duquel est une grande roue à hélice, ou à palettes inclinées, ayant son axe dans le sens

de la longueur du vaisseau, voilà tout le plan de cette construction originale à laquelle ne ressemble aucune de celle qui ont été en usage jusqu'à présent. L'inventeur prétend que ce vaisseau tirera beaucoup moins d'eau, sera moins roulant et beaucoup plus rapide ; il a même promis de faire au delà de 25 milles à l'heure. Un bateau de cette forme, long de 100 pieds, avec un diamètre de 16 au milieu, a été essayé le 10 mai à Baltimore. Quoiqu'il n'ait fait que 13 milles à l'heure, l'expérience a donné une satisfaction générale en prouvant la fermeté du bateau sur une mer houleuse et en indiquant plusieurs perfectionnements importants.

On lit dans le *Moniteur des Hôpitaux* " Tous les médecins, même ceux qui ont oublié le latin, se souviennent de Lhomond et de sa grammaire. Ceux de nos confrères qui ont eu des prix de thème se rappellent Lhomond comme un vieil ami d'enfance ; ceux qui ont eu plus de pen-sums que de prix ne lui gardent pas rancune. Tous s'empressent de concourir à perpétuer la mémoire de ce savant, aussi distingué que modeste, auquel on se propose d'ériger une statue à Chaulnes, près Péronne (Somme), son pays natal."

Alexandre-le-Grand eut pour maître le célèbre Aristote. Après la mort de ce philosophe, on lui demanda lequel il regrettait le plus, de son père ou de son précepteur.

" Le dernier, répondit-il ; mon père m'a donné la vie, mais Aristote m'a appris à en user.

Le Figaro garantit parfaitement historique le dialogue suivant, qui a été entendu au camp de Saint Maure :

Un anglais s'adressant à un Zouave :
Que contient votre sac ?

Réponse :—Sur le dessus, la tente et ses piquets, une couverture, un capuchon, un bidon, un pain de munition, une petite gamelle et un quart.

Dans l'intérieur : Une paire de guêtres, deux chemises, une paire de souliers, un livret, un petit sac contenant une alène, cinq aiguilles, ciseaux, fil rouge, fil jonquille, fil noir, un dé à coudre, brosse à fusil, nécessaire d'armes, tire-balle, boîte à graisse, boîte à caustique, deux mouchoirs, cinq paquets de cartouches, plus les lettres de la payse.

L'Anglais :—Et combien vous faut-il de temps pour enlever votre tente ?

Réponse :—Cinq minutes, milord ; faites en part à votre gouvernement.

CONDITIONS DE CE JOURNAL.

L'*Abeille* paraît une fois par semaine. Le prix de l'abonnement est de 2s. 6d., payable immédiatement. Les Pensionnaires s'abonnent au bureau de l'*Abeille*.

AGENTS.

A la Petite-Salle M. N. Couture.
Chez les Externes M. P. Doherty.

A. LEPAGE, Gérant.